



2018/0208(COD)

16.01.2019

MNENJE

Odbora za pravice žensk in enakost spolov

za Odbor za pravne zadeve in Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za pravosodje
(COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD))

Pripravljalnica mnenja: Angelika Mlinar

PA_Legam

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravice žensk in enakost spolov poziva Odbor za pravne zadeve in Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojna odbora, da upoštevata naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) V skladu s členom 2 Pogodbe o Evropski uniji „Unija temelji na vrednotah spoštovanja človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, vključno s pravicami pripadnikov manjšin. Te vrednote so skupne vsem državam članicam v družbi, ki jo označujejo pluralizem, nediskriminacija, strpnost, pravičnost, solidarnost ter enakost žensk in moških.“ Člen 3 nadalje določa, da je cilj Unije „krepitev miru, njenih vrednot in blaginje njenih narodov“ ter da Unija med drugim „spoštuje svojo bogato kulturno in jezikovno raznolikost ter skrbi za varovanje in razvoj evropske kulturne dediščine“. Te vrednote so bile ponovno potrjene in oblikovane v pravicah, svoboščinah in načelih, zapisanih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina).

Predlog spremembe

(1) V skladu s členom 2 Pogodbe o Evropski uniji „Unija temelji na vrednotah spoštovanja človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, vključno s pravicami pripadnikov manjšin. Te vrednote so skupne vsem državam članicam v družbi, ki jo označujejo pluralizem, nediskriminacija, strpnost, pravičnost, solidarnost ter enakost žensk in moških.“ Člen 3 nadalje določa, da je cilj Unije „krepitev miru, njenih vrednot in blaginje njenih narodov“ ter da Unija med drugim „spoštuje svojo bogato kulturno in jezikovno raznolikost ter skrbi za varovanje in razvoj evropske kulturne dediščine“. **Člen 8 PDEU nadalje določa, da si Evropska unija z vsemi svojimi dejavnostmi prizadeva odpraviti neenakosti, spodbujati enakost spolov in se boriti proti diskriminaciji pri opredeljevanju in izvajanju svojih politik in dejavnosti.** Te vrednote so bile ponovno potrjene in oblikovane v pravicah, svoboščinah in načelih, zapisanih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina).

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1 a (novo)

(1a) V skladu s členoma 8 in 10 Pogodbe o delovanju EU bi morali pri vseh dejavnostih programa za pravosodje podpirati vključevanje vidika spola, tudi vključevanje vidika spola v proračun, in vključevanje ciljev nediskriminacije.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Te pravice in vrednote je treba še naprej spodbujati in uveljavljati, biti morajo skupne državljanom in narodom v Uniji ter biti v središču evropskih družb. Zato je treba v proračunu Unije vzpostaviti nov sklad za pravosodje, pravice in vrednote, ki zajema program za pravice in vrednote ter program za pravosodje. V času, ko se evropske družbe soočajo z ekstremizmom, radikalizmom in delitvijo, je bolj kot kdaj koli prej pomembno spodbujati, krepiti in braniti pravosodje, pravice in vrednote EU: človekove pravice, spoštovanje človekovega dostojanstva, svobodo, demokracijo, enakost *in* pravno državo. To bo imelo globoke in neposredne posledice za politično, družbeno, kulturno in gospodarsko življenje v EU. Program za pravice in vrednote bo kot del novega sklada združil program za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje 2014–2020, vzpostavljen z Uredbo (EU) št. 1381/2013¹⁰ Evropskega parlamenta in Sveta, ter program Evropa za državljane, ki je bil vzpostavljen z Uredbo Sveta (EU) št. 390/2014¹¹. Program za pravosodje (v nadaljnjem besedilu: program) bo ob nadaljevanju programa za pravosodje za obdobje 2014–2020, vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta¹² (v nadaljnjem

Predlog spremembe

(2) Te pravice in vrednote je treba še naprej spodbujati in uveljavljati, biti morajo skupne državljanom in narodom v Uniji ter biti v središču evropskih družb, zato je treba v proračunu Unije vzpostaviti nov sklad za pravosodje, pravice in vrednote, ki zajema program za pravice in vrednote ter program za pravosodje. V času, ko se evropske družbe soočajo z ekstremizmom, radikalizmom in delitvijo, je bolj kot kdaj koli prej pomembno spodbujati, krepiti in braniti pravosodje, **enakost**, pravice in vrednote EU: človekove pravice, spoštovanje človekovega dostojanstva, svobodo, demokracijo, enakost **spolov**, pravno državo **in načelo nediskriminacije**. To bo imelo globoke in neposredne posledice za politično, družbeno, kulturno in gospodarsko življenje v EU. Program za pravice in vrednote bo kot del novega sklada združil program za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje 2014–2020, vzpostavljen z Uredbo (EU) št. 1381/2013¹⁰ Evropskega parlamenta in Sveta, ter program Evropa za državljane, ki je bil vzpostavljen z Uredbo Sveta (EU) št. 390/2014¹¹. Program za pravosodje (v nadaljnjem besedilu: program) bo ob nadaljevanju programa za pravosodje za obdobje 2014–2020, vzpostavljenega z

besedilu: predhodni program), še naprej podpiral razvoj povezanega evropskega območja pravosodja in čezmejno sodelovanje.

¹⁰Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

¹¹Uredba Sveta (EU) št. 390/2014 z dne 14. aprila 2014 o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za obdobje 2014–2020 (UL L 115, 17.4.2014, str. 3).

¹²Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta¹² (v nadaljnjem besedilu: predhodni program), še naprej podpiral razvoj povezanega evropskega območja pravosodja in čezmejno sodelovanje.

¹⁰Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

¹¹Uredba Sveta (EU) št. 390/2014 z dne 14. aprila 2014 o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za obdobje 2014–2020 (UL L 115, 17.4.2014, str. 3).

¹²Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Sklad za pravosodje, pravice in vrednote ter njegova temeljna programa financiranja bodo osredotočeni predvsem na ljudi in subjekte, ki prispevajo k uresničevanju in oživljanju naših skupnih vrednot, pravic in bogate raznolikosti. Končni cilj je spodbujanje in ohranjanje naše enakopravne, vključujoče in demokratične družbe, ki temelji na pravicah. To vključuje živahno civilno družbo, spodbujanje demokratične, državljanske in družbene udeležbe ljudi ter spodbujanje bogate raznolikosti evropske družbe, ki temelji tudi na naši skupni zgodovini in spominu. Člen 11 Pogodbe

Predlog spremembe

(3) Sklad za pravosodje, pravice in vrednote ter njegova temeljna programa financiranja bodo osredotočeni predvsem na ljudi in subjekte, ki prispevajo k uresničevanju in oživljanju naših skupnih vrednot, pravic in bogate raznolikosti. Končni cilj je spodbujanje in ohranjanje naše enakopravne, vključujoče in demokratične družbe, ki temelji na pravicah. To vključuje živahno civilno družbo, spodbujanje demokratične, državljanske in družbene udeležbe ljudi ter spodbujanje bogate raznolikosti evropske družbe, ki temelji tudi na naši skupni zgodovini in spominu. **Močne in**

EU nadalje določa, da institucije državljanom in predstavniškimi združenjem na ustrezen način dajejo možnost izražanja in javne izmenjave mnenj glede vseh področij delovanja Unije.

neodvisne pravice žensk ter gibanja LGTBI so bistvene za izboljšanje enakosti spolov. Za EU je bistvenega pomena, da v skladu s svojimi temeljnimi vrednotami nudi zadostno podporo tem organizacijam, lokalnim skupinam in zagovornikom, zlasti tistim, ki delujejo v težavnem okolju. Člen 11 Pogodbe EU nadalje določa, da institucije državljanom in predstavniškimi združenjem na ustrezen način dajejo možnost izražanja in javne izmenjave mnenj glede vseh področij delovanja Unije.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Pogodba o delovanju Evropske unije (PDEU) določa vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice ob spoštovanju temeljnih pravic ter različnih pravnih sistemov in izročil držav članic. V ta namen lahko Unija sprejme ukrepe za razvoj pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbuja in podpira ukrepe držav članic na področju preprečevanja kriminalitete. Pri nadaljnjem razvoju evropskega območja pravosodja je treba zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic ter skupnih načel in vrednot, kot so nediskriminacija, enakost spolov, učinkovit dostop do pravnega varstva za vse, pravna država in dobro delujoč neodvisen **sodni** sistem.

Predlog spremembe

(4) Pogodba o delovanju Evropske unije (PDEU) določa vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice ob spoštovanju temeljnih pravic ter različnih pravnih sistemov in izročil držav članic. V ta namen lahko Unija sprejme ukrepe za razvoj pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbuja in podpira ukrepe držav članic na področju preprečevanja kriminalitete **in varstva pravic žrtev, ob ustreznem upoštevanju vidika spola**. Pri nadaljnjem razvoju evropskega območja pravosodja je treba zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic ter skupnih načel in vrednot, kot so nediskriminacija, **solidarnost**, enakost spolov, **enaka obravnava ne glede na spol, raso ali etnično poreklo, veroizpoved ali prepričanje, invalidnost, starost in spolno usmerjenost, zaščita ranljivih skupin**, učinkovit, **univerzalen** dostop do pravnega varstva, **ki upošteva vidik spola**, za vse, **enakost pred zakonom**, pravna država in dobro delujoč neodvisen **pravosodni** sistem.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Financiranje bi moralo ostati eno od pomembnih orodij za uspešno izvajanje ambicioznih ciljev, določenih v Pogodbah. Navedene cilje bi bilo treba med drugim doseči z vzpostavitvijo prožnega in učinkovitega programa za pravosodje, ki bi moral olajšati njihovo načrtovanje in izvajanje.

Predlog spremembe

(5) Financiranje bi moralo ostati eno od pomembnih orodij za uspešno izvajanje ambicioznih ciljev, določenih v Pogodbah. Navedene cilje bi bilo treba med drugim doseči z vzpostavitvijo prožnega in učinkovitega programa za pravosodje, ki bi moral olajšati njihovo načrtovanje in izvajanje. ***S programom bi morali podpirati delo organizacij za pravice žensk in zagovornikov človekovih pravic v EU in po svetu, varovati pravno državo in pobude, ki preprečujejo, da bi se možnosti neodvisne civilne družbe za delovanje še bolj zožile. Ustrezno bi bilo treba upoštevati poseben položaj malih in srednje velikih organizacij civilne družbe, ki potrebujejo večletna nepovratna sredstva za poslovanje in nenamensko financiranje za pokritje osnovnih in strukturnih stroškov, ne pa kratkoročnega financiranja na podlagi projektov.***

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Cilj programa bi moral biti povečanje prožnosti in dostopnosti sredstev ter zagotavljanje enakih možnosti financiranja in pogojev za organizacije civilne družbe v EU in zunaj nje.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 6 a (novo)

(6a) Vključitev vidika enakosti spolov v pravosodne sisteme bi moral biti pomemben cilj nadaljnega razvoja evropskega območja pravice. Presečna diskriminacija je v pravosodnem sistemu še vedno ena od glavnih ovir za enak dostop žensk do pravnega varstva. S programom bi morali zato dejavno prispevati k odpravi vsakršne diskriminacije in ovir za manjšine, invalide, migrante, prosilce za azil, starejše osebe, osebe, ki živijo na oddaljenih območjih, ali ranljive skupine, ki bi utegnile biti omejene pri dostopu do pravnega varstva in k podpori pravosodnim sistemom, ki uporabljajo postopke in odločitve, ki so prijazni do žrtev in upoštevajo vidik spola;

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Unija v skladu s členoma 81(2)(h) in 82(1)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije podpira usposabljanje sodnikov in sodnega osebja kot orodje za izboljšanje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah, ki temelji na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb. Usposabljanje pravosodnih delavcev je pomembno orodje za oblikovanje skupnega razumevanja o tem, kako najbolje ohraniti pravno državo. K izgradnji evropskega območja pravosodja prispeva z vzpostavitvijo skupne pravosodne kulture med pravosodnimi delavci iz držav članic. Bistveno je zagotoviti pravilno in skladno uporabo prava v Uniji ter medsebojno zaupanje med pravosodnimi delavci v čezmejnih postopkih. Dejavnosti usposabljanja, ki jih

Predlog spremembe

(8) Unija v skladu s členoma 81(2)(h) in 82(1)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije podpira usposabljanje sodnikov in sodnega osebja kot orodje za izboljšanje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah, ki temelji na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb. Usposabljanje pravosodnih delavcev je pomembno orodje za oblikovanje skupnega razumevanja o tem, kako najbolje ohraniti pravno državo, **temeljne pravice in ozaveščati o praktični uporabi zakonodaje EU o enakosti spolov.** K izgradnji evropskega območja pravosodja prispeva z vzpostavitvijo skupne pravosodne kulture med pravosodnimi delavci iz držav članic. Bistveno je zagotoviti pravilno in skladno uporabo prava v Uniji ter medsebojno

program podpira, bi morale temeljiti na zanesljivih ocenah potreb po usposabljanju, uporabljati naj sodobnejšo metodologijo usposabljanja, vključevati čezmejne dogodke, ki združujejo pravosodne delavce iz različnih držav članic, zajemati aktivno učenje in elemente mreženja ter biti trajnostne.

zaupanje med pravosodnimi delavci v čezmejnih postopkih. Dejavnosti usposabljanja, ki jih program podpira, bi morale temeljiti na zanesljivih ocenah potreb po usposabljanju, uporabljati naj sodobnejšo metodologijo usposabljanja, vključevati čezmejne dogodke, ki združujejo pravosodne delavce iz različnih držav članic, zajemati aktivno učenje in elemente mreženja ter biti trajnostne.

Zagotoviti bi bilo treba posebno izobraževanje s področja enakosti spolov za sodnike, policijo in tožilce, da bi zagotovili, da bodo žrtve trgovine z ljudmi, nasilja na podlagi spola in drugih kaznivih dejanj ustrezno zaščitene, identificirane in upoštevane ter da bi spodbudili sodelovanje in izmenjavo dobre prakse med pravosodnimi sistemi, ki uporabljajo postopke in odločitve, ki so prijazni do žrtev in upoštevacjo vidik spola;

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8a) V skladu s Sklepom Sveta S (EU) 2017/865 z dne 11. maja 2017 o podpisu, v imenu Evropske unije, Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter o boju proti njima glede zadev na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah in ustreznih odločb v zvezi z azilom in nevračanjem, je treba v okviru programa podpirati usposabljanje sodnikov in sodnega osebja z namenom ozaveščanja in spodbujanja praktične uporabe Konvencije na tem področju za boljšo zaščito žrtev nasilja nad ženskami in dekletimi po vsej EU.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Usposabljanje v pravosodju lahko vključuje različne akterje, kot so pravni, pravosodni in upravni organi držav članic, akademske institucije, nacionalni organi, pristojni za usposabljanje v pravosodju, organizacije ali mreže za usposabljanje na evropski ravni ter mreže sodnih koordinatorjev za pravo Unije. Organi in subjekti, ki se zavzemajo za splošni evropski interes na področju usposabljanja v pravosodju, kot so Evropska mreža institucij za izobraževanje v pravosodju (EJTN), Akademija za evropsko pravo (ERA), Evropska mreža sodnih svetov (ENCJ), Združenje državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva Evropske unije (ACA-Europe), Mreža predsednikov vrhovnih sodišč Evropske unije (EUSJC) in Evropski inštitut za javno upravo (EIPA), bi morali še naprej spodbujati programe usposabljanja s pristno evropsko razsežnostjo za sodnike in sodno osebje, zato bi se jim lahko namenila ustrezna finančna podpora v skladu s postopki in merili iz letnih delovnih programov, ki jih Komisija sprejme v skladu s to uredbo.

Predlog spremembe

(9) Usposabljanje v pravosodju lahko vključuje različne akterje, kot so pravni, pravosodni in upravni organi držav članic, akademske institucije, nacionalni organi, pristojni za usposabljanje v pravosodju, organizacije ali mreže za usposabljanje na evropski ravni ter mreže sodnih koordinatorjev za pravo Unije ***in organi za enakost. Podpirati je treba medsektorsko sodelovanje med sodniki in zdravstvenimi delavci, da bi zagotovili potrebno usposabljanje sodnikov in sodnega osebja za ukrepanje v primerih nasilja na podlagi spola in nasilja nad ženskami.*** Organi in subjekti, ki se zavzemajo za splošni evropski interes na področju usposabljanja v pravosodju, kot so Evropska mreža institucij za izobraževanje v pravosodju (EJTN), Akademija za evropsko pravo (ERA), Evropska mreža sodnih svetov (ENCJ), Združenje državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva Evropske unije (ACA-Europe), Mreža predsednikov vrhovnih sodišč Evropske unije (EUSJC) in Evropski inštitut za javno upravo (EIPA), bi morali še naprej spodbujati programe usposabljanja s pristno evropsko razsežnostjo za sodnike in sodno osebje, zato bi se jim lahko namenila ustrezna finančna podpora v skladu s postopki in merili iz letnih delovnih programov, ki jih Komisija sprejme v skladu s to uredbo. ***Upošteva, da so sodnice premalo zastopane na vodilnih položajih, je treba sodnice, tožilke in druge pravne poklice spodbujati k sodelovanju v dejavnostih usposabljanja.***

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Program bi moral podpirati letni delovni program EJTN, ki je ključni akter na področju usposabljanja v pravosodju. EJTN je v izjemnem položaju, saj je edina mreža na ravni Unije, ki združuje organe držav članic za usposabljanje v pravosodju. Je v edinstvenem položaju za organizacijo izmenjav za nove in izkušene sodnike in tožilce med vsemi državami članicami ter za usklajevanje dela nacionalnih organov za usposabljanje v pravosodju v zvezi z organizacijo dejavnosti usposabljanja o pravu Unije in spodbujanjem dobrih praks usposabljanja. EJTN je tudi izvajalec dejavnosti usposabljanja odlične kakovosti, ki se na ravni Unije izvajajo na stroškovno učinkovit način. Poleg tega kot opazovalce vključuje organe za usposabljanje v pravosodju iz držav kandidatk.

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Program mora podpirati tudi spodbujanje dobre prakse na sodiščih, ki obravnavajo nasilje na podlagi spola in izmenjavo skupnih sredstev in gradiva za usposabljanje o nasilju na podlagi spola za sodnike, državne tožilce, odvetnike, policiste in druge strokovnjake, ki pridejo v stik z žrtvami nasilja na podlagi spola;

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Unija bi morala v skladu s členom 67 PDEU ob spoštovanju temeljnih pravic vzpostaviti območje svobode, varnosti in pravice, za katero je bistvenega pomena dostop do pravnega varstva. Za olajšanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva in za spodbujanje medsebojnega zaupanja, ki je nepogrešljivo za dobro delovanje območja svobode, varnosti in pravice, je treba finančno podporo razširiti na dejavnosti drugih organov, ki niso pravosodni organi, in delavce v pravni stroki, pa tudi na dejavnosti organizacij civilne družbe, ki prispevajo k tem ciljem.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) V skladu s členoma 8 in 10 PDEU bi moral program pri vseh svojih dejavnostih **podpirati tudi vključevanje ciljev načela** enakosti spolov in nediskriminacije.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Ukrepi, ki jih zajema ta uredba, bi morali prispevati k vzpostavitvi evropskega območja pravosodja s

PE628.459v03-00

Predlog spremembe

(14) Unija bi morala v skladu s členom 67 PDEU ob spoštovanju temeljnih pravic vzpostaviti območje svobode, varnosti in pravice, za katero je bistvenega pomena dostop do pravnega varstva. Za olajšanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva in **zaščite žrtve zločinov**, za spodbujanje medsebojnega zaupanja, ki je nepogrešljivo za dobro delovanje območja svobode, varnosti in pravice, je treba finančno podporo razširiti na dejavnosti drugih organov, ki niso pravosodni organi, in delavce v pravni stroki, pa tudi na dejavnosti organizacij civilne družbe, ki prispevajo k tem ciljem.

Predlog spremembe

(15) V skladu s členoma 8 in 10 PDEU bi moral program pri vseh svojih dejavnostih **uporabiti medsektorski pristop k spodbujanju** enakosti spolov, **podpirati cilje vključevanja vidika spolov, načel enakih pravic** in nediskriminacije. **Za oceno, kako se prek dejavnosti programa rešujejo vprašanja enakosti spolov in boja proti diskriminaciji, bi bilo treba izvajati redno spremljanje in vrednotenje.**

Predlog spremembe

(16) Ukrepi, ki jih zajema ta uredba, bi morali prispevati k vzpostavitvi evropskega območja pravosodja s

12/23

AD\1174170SL.docx

povečanjem čezmejnega sodelovanja in mreženja **ter doseganjem pravilne, skladne in dosledne** uporabe prava **Unije**. Financiranje dejavnosti bi moralo prispevati tudi k skupnemu razumevanju vrednot Unije, pravni državi, boljšemu poznavanju prava in politik Unije, izmenjavi znanja in izkušenj ter dobrih praks pri uporabi instrumentov pravosodnega sodelovanja s strani vseh zadevnih zainteresiranih strani, pa tudi k širjenju interoperabilnih digitalnih rešitev, ki podpirajo nemoteno in učinkovito čezmejno sodelovanje, ter zagotoviti trdno analitično podlago za podporo razvoju, izvrševanju in pravilnemu izvajanju prava in politik Unije. Posredovanje Unije omogoča dosledno izvajanje teh ukrepov po vsej Uniji in zagotavlja ekonomijo obsega. Poleg tega Unija enostavneje kot države članice obravnava čezmejne primere in zagotavlja evropsko platformo za vzajemno učenje.

povečanjem čezmejnega sodelovanja in mreženja, **ozaveščanjem o pravilni, praktični, skladni in dosledni uporabi prava Unije in doseganju takšne** uporabe, **zlasti prava EU o enakosti spolov, pospešiti ter spodbujati boljše izvajanje in usklajevanje med različnimi instrumenti varstva žrtev v EU, zlasti Direktive 2012/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2001/220/PNZ, Direktive 2011/99/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o evropski odredbi o zaščiti, Uredbe (EU) št. 606/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. junija 2013 o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah in Direktive 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev.** Financiranje dejavnosti bi moralo prispevati tudi k skupnemu razumevanju vrednot Unije, pravni državi, boljšemu poznavanju prava in politik Unije, izmenjavi znanja in izkušenj ter dobrih praks pri uporabi instrumentov pravosodnega sodelovanja s strani vseh zadevnih zainteresiranih strani, pa tudi k širjenju interoperabilnih digitalnih rešitev, ki podpirajo nemoteno in učinkovito čezmejno sodelovanje, ter zagotoviti trdno analitično podlago za podporo razvoju, izvrševanju in pravilnemu izvajanju prava in politik Unije. Posredovanje Unije omogoča dosledno izvajanje teh ukrepov po vsej Uniji in zagotavlja ekonomijo obsega. Poleg tega Unija lažje kot države članice obravnava čezmejne primere in zagotavlja evropsko platformo za vzajemno učenje.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(16a) Pravosodni sistem EU ne zagotavlja ustreznega pravosodja in zaščite ženskam in dekletom, zato žrtve nasilja na podlagi spola ne dobijo potrebne podpore; to vključuje tudi pomanjkanje zaščite in podpore za žrtve trgovine z ljudmi za spolne namene, begunke in migrantke, osebe LGBTIQ in invalide.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) olajševanje in podpiranje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbujanje pravne države, tudi s podpiranjem prizadevanj za izboljšanje uspešnosti nacionalnih pravosodnih sistemov in izvrševanja odločb;

(a) olajševanje in podpiranje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbujanje pravne države **in temeljnih pravic**, tudi s podpiranjem prizadevanj za izboljšanje uspešnosti nacionalnih pravosodnih sistemov in izvrševanja odločb **ter zaščite žrtev z upoštevanjem vidika enakosti spolov**;

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) podpirati in spodbujati varstvo enakih pravic in nediskriminacije na podlagi spola, rasne ali etnične pripadnosti, veroizpovedi ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, boj proti sovraštvu do žensk, rasizmu, ksenofobiji in homofobiji, krepitvi pravic invalidov in otrokovi

pravic;

Predlog spremembe 20
Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) podpiranje in spodbujanje usposabljanja v pravosodju z namenom gojenja skupne pravne in pravosodne kulture ter kulture pravne države;

Predlog spremembe

(b) podpiranje in spodbujanje usposabljanja v pravosodju, **ki upošteva vidik spola in je umerjen na žrtve**, z namenom gojenja skupne pravne in pravosodne kulture ter kulture pravne države, **ob upoštevanju vidika enakosti spolov in zakonodaje EU o enakosti spolov**;

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) z ratifikacijo Istanbulske konvencije in sprejetjem celovite zakonodaje Unije proti nasilju na podlagi spola zagotoviti in izboljšati dostop žensk in deklet do pravnega varstva v primerih nasilja na podlagi spola;

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) olajševanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva za vse in učinkovitih pravnih sredstev, vključno z elektronskimi sredstvi, s spodbujanjem učinkovitih civilnih in kazenskih postopkov ter s spodbujanjem in podpiranjem pravic žrtev kaznivih dejanj ter procesnih pravic

Predlog spremembe

(c) olajševanje učinkovitega, **enakopravnega in nediskriminatornega** dostopa do pravnega varstva za vse in učinkovitih pravnih sredstev, vključno z elektronskimi sredstvi, s spodbujanjem učinkovitih civilnih in kazenskih postopkov ter s spodbujanjem in

osumljencev in obtožencev v kazenskih postopkih.

podpiranjem pravic žrtev kaznivih dejanj, **zlasti žensk in otrok**, ter procesnih pravic osumljencev in obtožencev v kazenskih postopkih.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. proračunska sredstva, dodeljena za ukrepe, povezane s spodbujanjem enakosti spolov, se vsako leto navedejo v ločeni proračunski vrstici;

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 4a

Vključevanje načel

Pri izvajanju vseh dejavnosti programa je treba spodbujati enakost med ženskami in moškimi. Prav tako se spoštuje prepoved diskriminacije na podlagi katerega koli od razlogov iz člena 21 Listine v skladu s členom 51 Listine in v okvirih, določenih v navedenem členu.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Kazalniki za poročanje o napredku programa pri doseganju specifičnih ciljev iz člena 3 so določeni v Prilogi II.

1. Kazalniki za poročanje o napredku programa pri doseganju specifičnih ciljev iz člena 3, **razčlenjeni po spolu**, so

določeni v Prilogi II.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. *S spremljanjem se zagotovi tudi ocena, kako so bila z ukrepi programa obravnavana vprašanja enakosti spolov in nediskriminacije.*

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Sistem **za poročanje** o **smotrnosti zagotavlja**, da se podatki za spremljanje izvajanja in rezultatov **programa** zbirajo **uspešno**, učinkovito in pravočasno. V ta namen se prejemnikom finančnih sredstev Unije in državam članicam naložijo sorazmerne zahteve glede poročanja.

3. Sistem **poročanja** o **uspešnosti zagotovi**, da se podatki za spremljanje izvajanja **programa** in rezultatov, **če je ustrezno**, zbirajo **ločeno po spolu ter** učinkovito, **uspešno** in pravočasno. V ta namen se prejemnikom finančnih sredstev Unije in državam članicam naložijo sorazmerne zahteve glede poročanja.

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Ocene se opravijo pravočasno, da prispevajo k postopku odločanja.

1. Ocene se opravijo pravočasno, da prispevajo k postopku odločanja **in spremljajo izvajanje ukrepov, ki potekajo v okviru programa, ter doseganje posebnih ciljev iz člena 3 v skladu s členom 5 (vključevanje). Pri vseh ocenah se upošteva vidik spola, vključujejo pa posebno poglavje o enakosti spolov z**

natančno analizo sredstev programa, namenjenih dejavnostim, povezanim z enakostjo spolov.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

Predlog spremembe

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje. ***Pri sestavi posvetovalne skupine strokovnjakov je upoštevana uravnotežena zastopanost spolov.***

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Priloga I – odstavek 1 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. ozaveščanju in razširjanju informacij z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, vključno z materialnim in procesnim pravom, instrumentov pravosodnega sodelovanja, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, primerjalnega prava ter evropskih in mednarodnih standardov;

Predlog spremembe

1. ozaveščanju in razširjanju informacij z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, vključno z materialnim in procesnim pravom, instrumentov pravosodnega sodelovanja, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, primerjalnega prava ter evropskih in mednarodnih standardov; ***dejavnostim organizacij civilne družbe, vključno z zagovorništvom, pravnimi postopki, mobilizacijo in izobraževanjem javnosti ter zagotavljanjem storitev na podlagi človekovih pravic; podpori, usmerjeni k lokalnim in nacionalnim organizacijam civilne družbe, ki se ukvarjajo z lokalnimi in nacionalnimi vprašanji;***

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Priloga I – odstavek 1 – točka 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. izmenjavi dobrih praks o najboljših načinih spodbujanja in vključevanja vidika spola v vse faze pravosodnega sistema in najboljših načinov zagotavljanja enakega dostopa do sodnega varstva za vse;

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Priloga I – odstavek 1 – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. analitičnim dejavnostim in dejavnostim spremljanja²⁵ z namenom izboljšanja poznavanja in razumevanja morebitnih ovir za nemoteno delovanje evropskega območja pravosodja ter izboljšanja izvajanja prava in politik Unije v državah članicah;

3. analitičnim dejavnostim in dejavnostim spremljanja²⁵ z namenom izboljšanja poznavanja in razumevanja morebitnih ovir za nemoteno delovanje evropskega območja pravosodja ter izboljšanja izvajanja prava in politik Unije v državah članicah **zlasti s področja enakih pravic ter splošnega in nediskriminatornega dostopa do sodnega varstva za vse ljudi v Uniji, ne glede na njihov status glede prebivališča;**

²⁵Te dejavnosti vključujejo na primer zbiranje podatkov in statistik; razvijanje skupnih metodologij in po potrebi kazalnikov ali referenčnih meril; študije, raziskave, analize in ankete; ocenjevanja; ocene učinka ter pripravo in objavo navodil, poročil in izobraževalnega gradiva.

²⁵Te dejavnosti vključujejo na primer zbiranje podatkov in statistik; razvijanje skupnih metodologij in po potrebi kazalnikov ali referenčnih meril; študije, raziskave, analize in ankete; ocenjevanja; ocene učinka ter pripravo in objavo navodil, poročil in izobraževalnega gradiva.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Priloga I – odstavek 1 – točka 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. usposabljanju zadevnih **zainteresiranih strani** z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, med drugim na področjih materialnega in procesnega prava, uporabe instrumentov pravosodnega sodelovanja EU, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, pravnega jezika in primerjalnega prava;

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Priloga I – odstavek 1 – točka 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. usposabljanju zadevnih **deležnikov** z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, med drugim na področjih materialnega in procesnega prava, **prava Unije na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj**, uporabe instrumentov pravosodnega sodelovanja EU, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, pravnega jezika in primerjalnega prava;

Predlog spremembe

4a. posebno usposabljanje s področju enakosti spolov za sodnike, pravnike, policijo in tožilce o nasilju na podlagi spola ter o postopkih, ki so prijazni do žrtev, in izmenjavo dobrih praks med sodišči, zlasti med sodišči, ki se ukvarjajo z nasiljem na podlagi spola.

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Priloga I – odstavek 1 – točka 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. razvijanju zmogljivosti ključnih mrež na evropski ravni in evropskih pravosodnih mrež, vključno z mrežami, vzpostavljenimi s pravom Unije, z namenom zagotavljanja učinkovite uporabe in izvrševanja prava Unije ter spodbujanja in nadaljnega razvoja prava Unije, političnih ciljev in strategij na področjih programa ter podpiranju organizacij civilne družbe, ki se udeležujejo na področjih,

Predlog spremembe

6. razvijanju zmogljivosti ključnih mrež na evropski ravni, **organizacij in mrež za pravice žensk, organizacij za pravice LGBTIQ** in evropskih pravosodnih mrež, vključno z mrežami, vzpostavljenimi s pravom Unije, z namenom zagotavljanja učinkovite uporabe in izvrševanja prava Unije ter spodbujanja in nadaljnega razvoja prava Unije, političnih ciljev in strategij na področjih programa ter podpiranju organizacij civilne družbe, ki se

zajetih s programom;

udejstvujejo na področjih, zajetih s programom;

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Priloga II – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Program se bo spremljal na podlagi sklopa kazalnikov, namenjenih merjenju obsega, v katerem so bili doseženi splošni in specifični cilji programa, z namenom zmanjšanja upravnih bremen in stroškov. V ta namen se bodo zbirali podatki v zvezi z naslednjim sklopom ključnih kazalnikov:

Predlog spremembe

Program se bo spremljal na podlagi sklopa kazalnikov, namenjenih merjenju obsega, v katerem so bili doseženi splošni in specifični cilji programa, z namenom zmanjšanja upravnih bremen in stroškov. V ta namen se bodo zbirali podatki, **če je potrebno razčlenjeni po spolu in starosti**, v zvezi z naslednjim sklopom ključnih kazalnikov:

POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

Naslov	Program "Pravosodje"	
Referenčni dokumenti	COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD)	
Pristojni odbori Datum razglasitve na zasedanju	JURI 14.6.2018	LIBE 14.6.2018
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	FEMM 14.6.2018	
Pripravljaivec/-ka mnenja Datum imenovanja	Angelika Mlinar 14.9.2018	
Člen 55 – Postopek s skupnimi sejami odborov Datum razglasitve na zasedanju	5.7.2018	
Obravnava v odboru	22.10.2018	
Datum sprejetja	27.11.2018	
Izid končnega glasovanja	+: 18 -: 2 0: 4	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Daniela Aiuto, Maria Arena, Beatriz Becerra Basterrechea, Heinz K. Becker, Malin Björk, Vilija Blinkevičiūtė, André Elissen, Iratxe García Pérez, Anna Hedh, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Florent Marcellesi, Maria Noichl, Marijana Petir, João Pimenta Lopes, Liliana Rodrigues, Michaela Šojdrová, Ernest Urtasun, Jadwiga Wiśniewska, Anna Záborská	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Urszula Krupa, Edouard Martin, Clare Moody, Julie Ward	
Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Lynn Boylan	

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

18	+
ALDE	Beatriz Becerra Basterrechea
EFDD	Daniela Aiuto
GUE/NGL	Malin Björk, Lynn Boylan, João Pimenta Lopes
PPE	Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz
S&D	Maria Arena, Vilija Blinkevičiūtė, Iratxe García Pérez, Anna Hedh, Edouard Martin, Clare Moody, Maria Noichl, Liliana Rodrigues, Julie Ward
VERTS/ALE	Florent Marcellesi, Ernest Urtegas

2	-
ECR	Urszula Krupa, Jadwiga Wiśniewska

4	0
PPE	Heinz K. Becker, Marijana Petir, Michaela Šojdová, Anna Záborská

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani